



UA: Інструкція користувача
BG: Кратко ръководство
SK: Návod na obsluhu
CZ: Rychlý průvodce

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

Вступ

Регулятор FC600 – це пристрій, призначений для керування фанкойлами у 2- і 4-трубних системах і аналогічним обладнанням. Він регулює температуру та швидкість обертання вентилятора. Для керування через інтернет (в онлайн-режимі) регулятор FC600 використовується разом з Універсальним інтернет-шлюзом (UGE600) і програмою для Розумного будинку – Smart Home . Ви також можете користуватися FC600 без під'єднання до інтернету (в автономному режимі). Щоб отримати інструкцію до цього пристрою у версії PDF, перейдіть на сайт: www.salus-controls.eu

Сертифікат відповідності

Компанія SALUS Controls інформує, що це обладнання відповідає Директивам: 2014/30/ЄС, 2014/35/ЄС, 2014/53/ЄС і 2011/65/EU. Повну інформацію щодо Декларації відповідності можна знайти на нашому сайті: www.saluslegal.com

Відомості про безпеку

Використовуйте обладнання відповідно до інструкції. Терморегулятори від SALUS можна застосовувати для керування обладнанням тільки всередині приміщень.

Описание

SALUS FC600 є призначений для управління на 2- і 4-трубні вентиляторни конвектори в битова и/или работна среда. За интернет управление (онлайн режим), продуктът трябва да се използва с Універсальния интернет гейтвей SALUS UGE600 и приложением SALUS Smart Home . Можно да използвате SALUS FC600 и без интернет връзка (локален режим). На интернет страницата ни www.salus-smarthome.com може да намерите подробни инструкции в PDF формат.

Съответствие на продукта

Този продукт е в съответствие с основните изисквания и съответните разпоредби според Директиви на ЕС: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2011/65/EU. Пълната информация за Декларацията за съответствие е достъпна на www.saluslegal.com

Информация за безопасност

Используйте в соответствии с приложимите европейски и национални стандарты. За употреба в затворени помещения. Не мокрете устройството. Изключете устройството преди почистване със сух плат.

Úvod

SALUS FC600 je zariadenie vhodné pre ovládanie vašej fan-coil jednotky v oboch 2 a 4 rúrkových systémoch a pre riadenie teploty vo vašom dome / pracovisku. Pre pripojenie k internetu (Online Mode) musí byť tento výrobok používaný so Salus univerzálnou bránou (UG600 / UGE600) a SALUS Smart Home aplikáciou . Môžete tiež použiť Salus FC600 bez pripojenia k internetu (offline režim). Navštívte www.salus-manuals.com pre plnú verziu PDF príručky.

Zhoda výrobku

Tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanovenia smerníc 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU a 2011/65/EU. Plné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.saluslegal.com.

Bezpečnostné informácie

Použitie v súlade s predpismi. Len na vnútorné použitie. Zariadenie udržiajte v suchu. Zariadenie čistite len suchou utierkou.

Úvod

SALUS FC600 je termostat vhodný pro ovládání vaší fan-coilové jednotky. Termostat je vhodný pro 2 trubkovou i 4 trubkovou variantu systému. Je určen pro řízení teploty va: o domova / nebo pracovního prostředí. Pro připojení k internetu (Online režim), musí být tento termostat používán se Salus univerzální bránou (UG600 / UGE600) a aplikací SALUS Smart Home. FC600 můžete také používat bez připojení k internetu (Offline režim). Plná verze návodu ve formátu PDF na: www.salus-manuals.com

Shoda výrobku

Tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými směrnici 2014/30/EU 2014/35/EU 2014/53/EU a 2011/65/EU. Plné znění prohlášení shodě EÚ je k dispozici na stránkách: www.saluslegal.com

Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Udržujte zařízení zcela suché. Před čištěním jej odpojte od napájení a čistěte pouze suchým hadříkem.

Пояснения клем

Клема	Опис
L,N	Живлення 230V AC
V1	4-трубна система: контакт 230V – клапан нагрівання 2-трубна система: контакт 230V – клапан нагрівання / охолодження
V2	4-трубна система: контакт 230V – клапан охолодження 2-трубна – неактивно
F1	• Швидкість вентилятора (повільно) 230V AC
F2	• Швидкість вентилятора (середньо) 230V AC
F3	• Швидкість вентилятора (швидко) 230V AC
S1	Безпотенційний контакт – перемикача або датчика на трубі
S2	Безпотенційний контакт – датчик присутності або зовнішній датчик температури
COM	Спільний контакт для датчика та перемикача

Описание на изходите

Изход	Функция
L, N	230V AC захранване
V1	4-тръбни: изход Вентил отопление 230V AC 2-тръбни: изход Вентил Отопление или Охлаждане 230V AC
V2	4-тръбни: изход Вентил охлаждане 230V AC 2-тръбни: не се използва
F1	• Скорост на вентилатор (ниска) - 230V AC
F2	• Скорост на вентилатор (средна) - 230V AC
F3	• Скорост на вентилатор (висока) - 230V AC
S1	Превключване на Отопление/Охлаждане (или датчик за тръба при 2-тръбни системи)*
S2	Сензор за присъствие или външен темп. датчик
COM	Обща клемма за датчик и превключвател

Popis elektrických přípojek

Výstupy	Funkcia
L,N	230V AC napájanie
V1	4-rúrkový: výstup pre teplú vodu 2-rúrkový: pre kúrenie alebo chladenie
V2	4-rúrkový: výstup pre chladnú vodu 2-rúrkový: nie je nutné pripojiť výstup V2
F1	• Regulácia otáčok ventilátora (nízke otáčky)
F2	• Regulácia otáčok ventilátora (stredné otáčky)
F3	• Regulácia otáčok ventilátora (vysoké otáčky)
S1	Prepínač kúrenie/chladenie alebo snímač kúrenia
S2	Senzor pohybu/externý senzor
COM	Spoločná svorka

Popis elektrického připojení

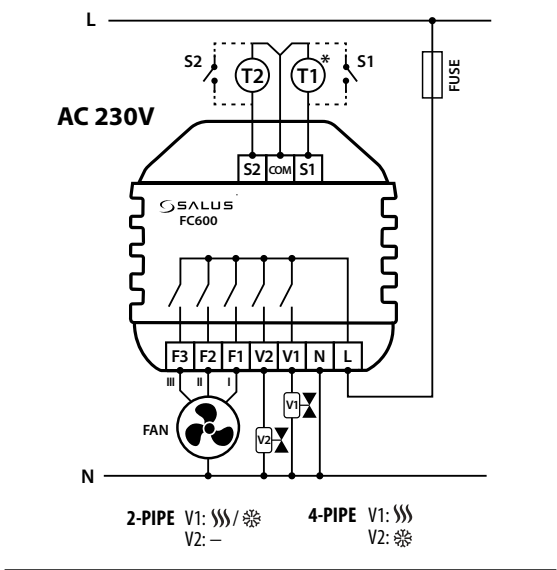
Označení svorky	Popis
L,N	230 V AC napájení vstup
V1	4 trubky: výstup ventilu Vytápění 2 trubky: Vytápění nebo Chlazení
V2	4 trubky: výstup ventilu Chlazení 2 trubky: není nutné zapojit výstup V2
F1	• Ovládání rychlosti ventilátoru (nízká úroveň)
F2	• Ovládání rychlosti ventilátoru (střední úroveň)
F3	• Ovládání rychlosti ventilátoru (vysoká úroveň)
S1	Přepínání Vytápění / Chlazení nebo čidlo na trubku
S2	Prostorové čidlo nebo externí čidlo
COM	Společná svorka

Під'єднання

Видове свързване

Орсija оžичења

Επιλογή καλωδίωνς



Функциї кнопок

Кнопка	Функції
	Вгору
	Вниз
	Швидкість вентилятора – повільно, середньо, швидко, Авто, Вимк.
	Кнопка режиму * Непрограмований Програмований Коротке натискання Вибір: Нагрівання / Охолодження / ECO Вибір: Постійний / АВТО / Нагрівання / Охолодження / ECO Довге натискання (2 сек.) Розклад програм, Калібрування датчика, Дата та час
	Коротке натискання: Підтвердження вибору. Довге натискання (2 сек.): Вмик./Вимк. режим очікування.

Описание на бутоните

Бутон	Функция
	Увеличаване
	Намаляване
	Скорост на вентилатор: Ниска, Средна, Висока, Автоматично, ИЗКЛ.
	Режим* Дневен Програмируем Кратко натискане Избор на Отопление / Охлаждане / ECO Избор на режим Постоянен Ръчен / Автоматичен / Отопление / Охлаждане / ECO Продължително натискане (2 сек.) Калибриране / Час
	Кратко натискане: Потвърждаване на избор Продължително натискане (2 сек.): Вкл./ Изкл. на режим изчакване

Функčné tlačidlá

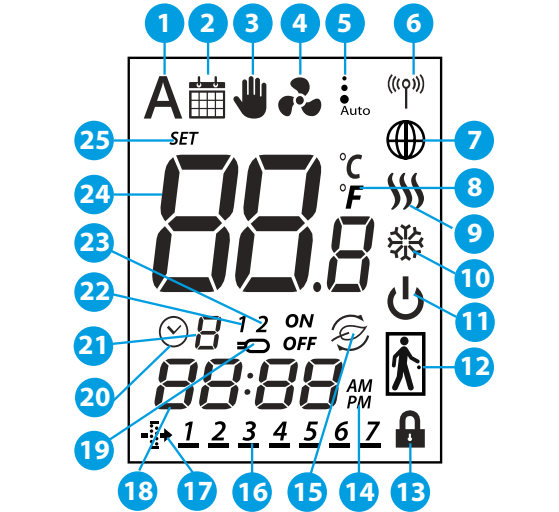
Tlačidlo	Funkcia
	Zvýšiť
	Znížiť
	Rýchlosť ventilátora: malá, stredná, vysoká, Auto, vypnutý
	Tlačidlo módu* Digitálny Programovateľný Krátke podržanie Kúrenie/Chladienie/Eco AUTO, Harmonogram, Kúrenie/Chladienie/Eco Dlhé podržanie (2sec) Nastavenie harmonogramu, Kalibrácia senzora, Čas a Datum
	Krátke stlačenie: Potvrdenie funkcie Dlhým stlačením (2 sek.): Aktivácia / deaktivácia pohotovostného režimu

Funkce tlačítek

Tlačidlo	Funkcia
	Zvýšení
	Snížení
	Rychlost ventilátoru Nízká, Střední, Vysoká, Auto, Vyp
	Tlačítko režim* Manuální Programovatelný Krátké stlačení Vytápění/Chlazení/ Eco Nastavení programu, Vytápění/Chlazení/Eco Dlouhý stlačení (2 sek.) Nastavení harmonogramu, Kalibrace čidla, Datum a čas
	Krátké stlačení: Potvrzení Dlouhé stlačení (2 sek.): Aktivace / deaktivace pohotovostního režimu

Опис значків на екрані

Описание на екранното меню



UA:

- Вибір АВТО Нагрів/Охолодження
- Значок Розкладу
- Тимчасовий/Постійний ручний режим
- Вентилятор працює (значок рухається)
- Швидкість вентилятора
- Бездротовий зв'язок з Універсальним інтернет-шлюзом
- FC600 під'єднаний до UGE600 і інтернету
- Одиниця вимірювання температури
- Нагрівання увімк.
- Охолодження увімк.
- Режим очікування
- Датчик присутності
- Блокування кнопок
- AM/PM
- Режим ECO
- День поточної програми
- Необхідно замінити фільтр
- Час
- Показники датчика
- Значок таймера
- Номер програми
- Показники датчика (S1/COM)
- Показники датчика (S2/COM)
- Кімнатна температура / Задана температура
- Показник налаштувань

SK:

- Automatický režim kúrenia/chladienia
- Ikona harmonogramu
- Manuálny režim
- Ventilátor je v prevádzke (ikona sa pohybuje)
- Otáčky ventilátora (nízke, stredné, vysoké, Auto, vypnuté)
- Bezdrôtová komunikácia s bránou
- FC600 je pripojený k bráne a internetu
- Jednotka teploty
- Režim kúrenia zapnutý (ikona sa pohybuje)
- Režim chladienia zapnutý (ikona sa pohybuje)
- Pohotovostný režim
- Snímač prítomnosti/pohybu
- Funkcia zámku
- AM/PM
- Ekonomický režim
- Aktuálny deň programu
- Filter musí byť vymenený
- Aktuálny čas
- Indikátor senzoru
- Ikona časovača
- Číslo programu
- Indikátor senzoru S1
- Indikátor senzoru S2
- Izbová/nastavená teplota
- Ukazovateľ požadovanej teploty

	UA: За розкладом	БГ: Работна програма	SK: Harmonogram	CZ: Časový program
	Тимчасовий ручний режим	Временна промяна на астройките	Dočasný manuálny režim	Dočasná změna teploty
	Постійний ручний режим	Постоянна промяна на настройките	Manuálny režim	Trvalá změna teploty

Popis ikoniek na displeji

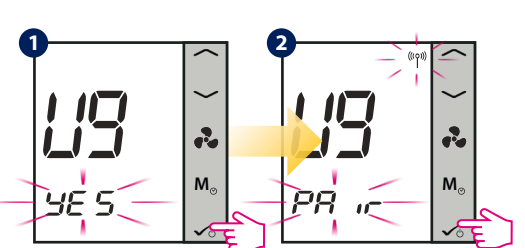
Popis symbolů na LCD displeji

Встановлення в онлайн-режимі (з UGE600 і з під'єднанням до інтернет-мережі)

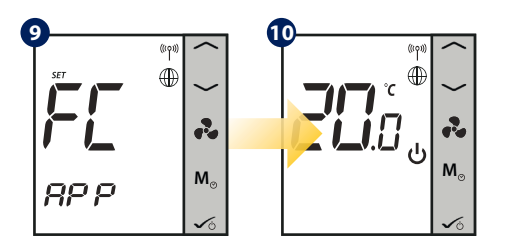
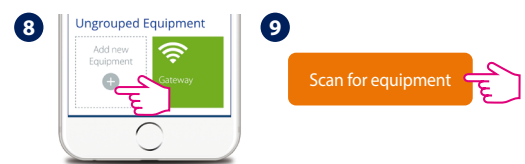
Конфигуриране в Онлайн режим (връзка с интернет чрез UGE600)

Instalácia vo vzdialenom režime (Online) (s UG600/UGE600 a internetovým pripojením)

Instalace v režimu vzdáleného ovládání (Online) (s bránou UGE600 a připojením k internetu)



SK: Uistite sa, že brána je na-inštalovaná a pridaná do aplikácie. LED dióda musí svietiť na modro.



UA: Встановіть ваше обладнання в програмі
БГ: Настройте устройство через приложение
SK: Nastavte zariadenie cez aplikáciu
CZ: Nastavte zařízení v aplikaci

UA: Готово! Встановлення успішно завершено. (Режим очікування)
БГ: Готово! Конфигурация е завършена (Режим изчакване)
SK: Hotovo! Inštalácia kompletná. (Pohotovostný režim)
CZ: Úspěch! Instalace dokončena. (Pohotovostní režim)

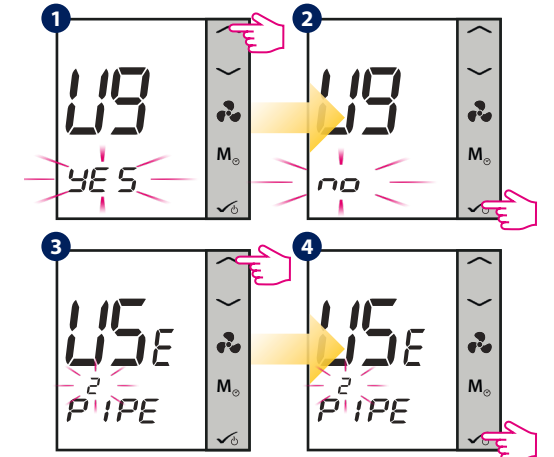
UA: Якщо ви хочете запустити FC600, натисніть кнопку або запустіть його через програму.

БГ: Ако искате да включите термостата натиснете или го включете чрез приложението.

SK: Ak chcete zapnúť FC600 stlačte alebo ho zapnite cez aplikáciu.

CZ: Chcete li zapnout termostat FC600 stisknět nebo jej zapněte pomocí aplikace.

-  **Встановлення в автономному режимі**
(без UGE600 і під'єднання інтернет-мережі)
-  **Конфигурация в Локален режим**
(без интернет връзка чрез UGE600)
-  **Inštalácia v lokálnom režime (Offline)**
(bez UG600/UGE600 a internetového pripojenia)
-  **Instalace v lokálním režimu (Offline)**
(bez brány UGE600 a bez připojení k Internetu)



UA: Натисніть вгору / вниз, щоб вибрати тип системи (2- або 4-трубна) or 4 pipe

BГ: Със стрелките изберете 2- или 4-трубен конвектор

SK: Stlačte HORE/DOLE a vyberte 2 alebo 4 rúrkový systém

CZ: Stisknutím tlačítka NAHORU / DOLŮ zvolte variantu 2 nebo 4 trubkový systém

Важливо: Якщо ви застосували другий варіант, виберіть відповідні налаштування для S1, S2 з наведеної нижче таблиці.

S1 noFn	Ручне (немає функції)
S1 HCCO	Перемикання між режимами
S1 Auto	Авто перемикання
S1 sens	Ручне з під'єднанням зовнішнім датчиком
S2 noFn	Ручне (немає функції)
S2 door	Датчик присутності
S2 sens	Зовнішній датчик температури

Забеліжка: Ако използвате изходите S1 и S2, моля изберете подходящите настройки, съгласно следната таблица:

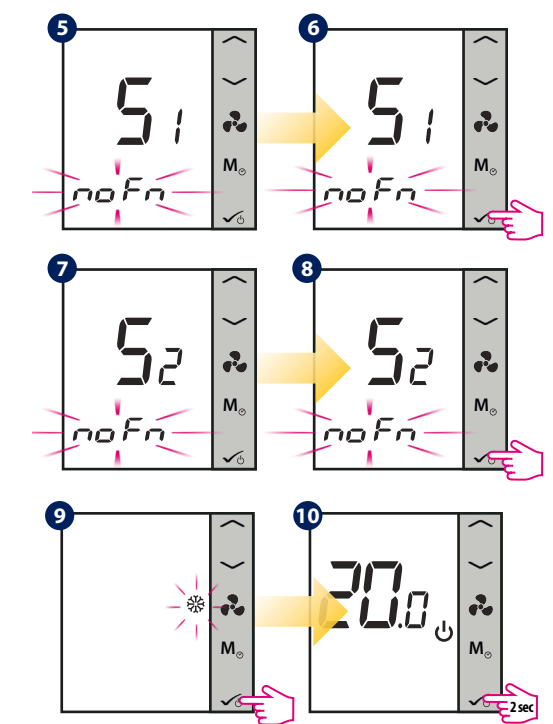
S1 noFn	Ръчно (не функционира)
S1 HCCO	Превключване Отопление/Охлаждане (с външен превключвател)
S1 Auto	Автоматично превключване на Отопление/Охлаждане
S1 sens	Ръчно, чрез допълнителен темп. датчик на тръбата (само за 2-тръбни системи)
S2 noFn	Ръчно (не функционира)
S2 door	Сензор за присъствие
S2 sens	Външен темп. датчик

Poznámka: Ak používate zapojenie 1 vykonajte kroky 5-10. Ak používate zapojenie 2, potom zvolte príslušné nastavenia pre S1 a S2 z nižšie uvedenej tabuľky.

S1 noFn	Bez funkcie
S1 HCCO	Prepínanie kúrenie/chladenie - výstup S1
S1 Auto	Automatické prepínanie kúrenie/chladenie
S1 sens	Manuálne s pripojeným potrubným čidlom (iba 2-rúrkový systém)
S2 noFn	Bez funkcie
S2 door	Senzor pohybu - výstup S2
S2 sens	Vonkajšie teplotné čidlo

Poznámka: Pokud používáte schéma připojení 1 proveďte kroky 5-10 viz níže. Pokud používáte schéma připojení 2 zvolte příslušná nastavení S1 a S2 z níže uvedené tabulky.

S1 noFn	Žádná funkce
S1 HCCO	Přepínání Vytápění / Chlazení - výstup S1
S1 Auto	Automatická změna Vytápění / Chlazení
S1 sens	Přepínání vytápění / chlazení pomocí teplotního čidla na potrubí (pouze u dvoutrubkového systému)
S2 noFn	Žádná funkce
S2 door	Prostorové čidlo - výstup S2
S2 sens	Externí teplotní čidlo



UA: Натисніть кнопку вгору / вниз, щоб вибрати режим роботи. Вибірайте між (тільки охолодження), (тільки нагрів) або (нагрів та охолодження). Підтвердьте вибір кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете работния режим. Може да е (Охлаждане) (Отопление) или (Охлаждане и Отопление). Изберете ✓ за да потвърдите.

SK: Stlačte HORE / DOLE pre výber prevádzkového režimu. Vyberte (chladenie), (kúrenie) alebo (kúrenie a chladenie). Stlačte ✓ pre potvrdenie výberu.

CZ: Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ vyberte pracovní režim: (Chlazení), (Vytápění) nebo (Vytápění a Chlazení). Poté stiskněte tlačítko ✓ pro potvrzení výběru.

UA: Завершено! Щоб запустити регулятор натисніть кнопку ✓ і утримуйте прибіл. 2 сек.

BГ: Готово! Инсталацията е завършена. Натиснете ✓ за 2 секунди за да включите термостата.

SK: Úspech! Inštalácia kompletná. Ak chcete spustiť termo stlačte tlačidlo po dobu 2 sekúnd ✓

CZ: Úspěšně! Instalace dokončena. Chcete-li spustit termostat, stiskněte na 2 sec. tlačítko ✓

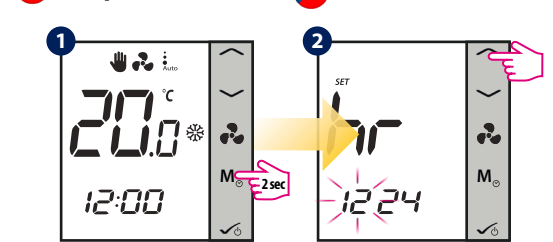
UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

Налаштування часу **Nastavenie času** **Nastavení času**



UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

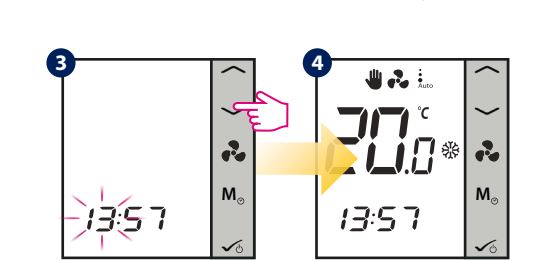
SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.



UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз, щоб установити час, спочатку годину, потім хвилини. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете часа. Изберете ✓ за потвърждение. Повторете стъпки за да настроите минутите.

SK: Čas nastavíte stlačením HORE/DOLE, výber potvrdíte ✓. Opakujte aj pri nastavení minút.

CZ: Nastavte hodiny tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓. Opakujte postup pro nastavení minut.

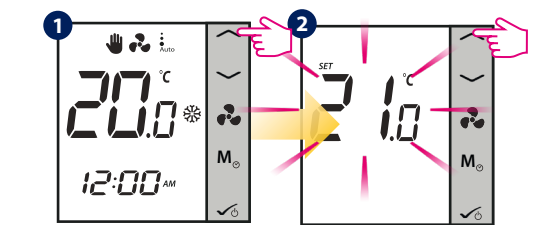
UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

Налаштування температури **Промяна на зададената температура** **Zmena teploty** **Změna teploty**



UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз ви можете задати температуру

BГ: Със стрелките настроите температурата

SK: Ak chcete nastaviť teplotu, klikajte na tlačidlo HORE/ DOLE

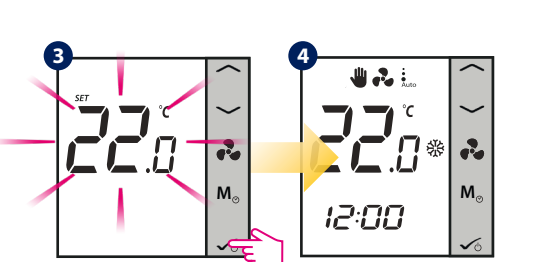
CZ: Chcete-li změnit požadovanou teplotu. Pomocí tlačítek NAHORU / DOLŮ

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓



UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

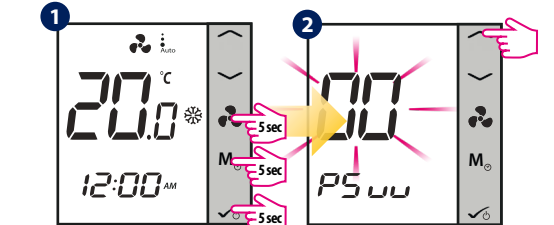
SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Сервісні налаштування в автономному режимі (В онлайн-режимі налаштування доступні через програму SALUS Smart Home)

Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Inštalačné nastavenia v lokálnom režime (Offline) (v režime Online môžete meniť nastavenia aj z aplikácie)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline) (Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

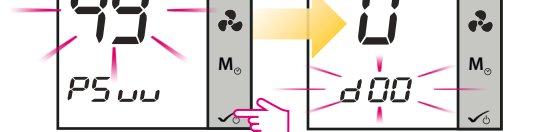


UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.



UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз, щоб установити час, спочатку годину, потім хвилини. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете часа. Изберете ✓ за потвърждение. Повторете стъпки за да настроите минутите.

SK: Čas nastavíte stlačením HORE/DOLE, výber potvrdíte ✓. Opakujte aj pri nastavení minút.

CZ: Nastavte hodiny tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓. Opakujte postup pro nastavení minut.

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

Перехід з автономного в онлайн-режим **Преминаване от Локален в Онлайн режим** **Zmena z režimu offline do režimu online** **Přepnutí z režimu Offline do režimu Online**

UA: Якщо ви хочете використовувати програму й універсальний інтернет-шлюз, потрібно змінити налаштування з автономного режиму на онлайн-режим. Для цього, будь ласка, виконайте такі дії:

BГ: Ако искате да използвате интернет приложението и универсалния гейтуей, трябва да настроите регулятора от локален в онлайн режим. За тази цел следвайте следните стъпки:

SK: Ak chcete používať internetovú aplikáciu a bránu UGE600, potrebujete zmeniť nastavenia termostatu z režimu offline do režimu online. Preto prosím postupujte podľa nasledujúcich krokov:

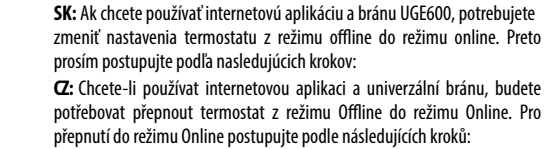
CZ: Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓



UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.



UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Сервісні налаштування в автономному режимі (В онлайн-режимі налаштування доступні через програму SALUS Smart Home)

Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Inštalačné nastavenia v lokálnom režime (Offline) (v režime Online môžete meniť nastavenia aj z aplikácie)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline) (Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Перехід з автономного в онлайн-режим **Преминаване от Локален в Онлайн режим** **Zmena z režimu offline do režimu online** **Přepnutí z režimu Offline do režimu Online**

UA: Якщо ви хочете використовувати програму й універсальний інтернет-шлюз, потрібно змінити налаштування з автономного режиму на онлайн-режим. Для цього, будь ласка, виконайте такі дії:

BГ: Ако искате да използвате интернет приложението и универсалния гейтуей, трябва да настроите регулятора от локален в онлайн режим. За тази цел следвайте следните стъпки:

SK: Ak chcete používať internetovú aplikáciu a bránu UGE600, potrebujete zmeniť nastavenia termostatu z režimu offline do režimu online. Preto prosím postupujte podľa nasledujúcich krokov:

CZ: Chcete-li používat internetovou aplikaci a univerzální bránu, budete potřebovat přepnout termostat z režimu Offline do režimu Online. Pro přepnutí do režimu Online postupujte podle následujících kroků:

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Сервісні налаштування в автономному режимі (В онлайн-режимі налаштування доступні через програму SALUS Smart Home)

Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Inštalačné nastavenia v lokálnom režime (Offline) (v režime Online môžete meniť nastavenia aj z aplikácie)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline) (Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Скидання до заводських налаштувань **Връщане към фабричните настройки** **Továrne nastavenie** **Tovární nastavení**

UA: Якщо ви помилилися або хочете змінити системні параметри, або хочете повернутися до заводських налаштувань, виконайте дії нижче:

BГ: В случай, че сте допуснали грешка в настройките, трябва да промените параметрите на регулятора, или искате да възстановите фабричните настройки, следвайте следните инструкции:

SK: Ak ste urobili chybu, alebo potrebujete zmeniť parametre systému, alebo ak chcete vrátiť zariadenie do továrenského nastavenia, prosím, postupujte podľa nasledujúcich krokov.

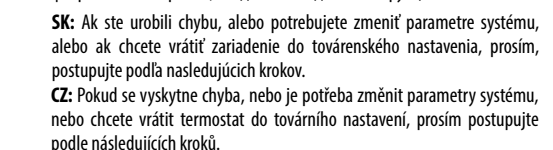
CZ: Pokud se vyskytne chyba, nebo je potřeba změnit parametry systému, nebo chcete vrátit termostat do továrního nastavení, prosím postupujte podle následujících kroků.

UA: Підтвердьте вибір кнопкою ✓

BГ: Изберете ✓ за потвърждаване на промените

SK: Potom potvrdte stlačením ✓

CZ: Nastavte teplotu a potvrďte ✓

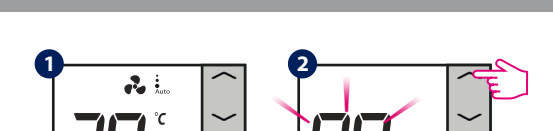


UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.



UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Сервісні налаштування в автономному режимі (В онлайн-режимі налаштування доступні через програму SALUS Smart Home)

Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Inštalačné nastavenia v lokálnom režime (Offline) (v režime Online môžete meniť nastavenia aj z aplikácie)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline) (Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Натиснете M за 2 сек. и изберете ✓ за потвърждение.

SK: Pridržte tlačidlo M (2 sek.), a následne stlačte ✓.

CZ: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

UA: За допомогою кнопок Вгору / Вниз виберіть формат часу. Підтвердьте кнопкою ✓.

BГ: Със стрелките изберете формат на часовника. Изберете за ✓ потвърждение

SK: Vyberte formát času (12/24h) pomocou tlačidiel HORE/DOLE a potvrďte výber ✓

GR: Vyberte formát hodin 12/24 tlačítky NAHORU / DOLŮ a potvrďte volbu ✓

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.), а následne stlačte ✓.

BГ: Натиснете M (2 сек.), а poté stiskněte ✓.

SK: Podržte tlačítko M (2 sec.), a poté stiskněte ✓.

Сервісні налаштування в автономному режимі (В онлайн-режимі налаштування доступні через програму SALUS Smart Home)

Сервизни настройки в Локален режим (В Онлайн режим, сервизните настройки са достъпни чрез приложението SALUS Smart Home)

Inštalačné nastavenia v lokálnom režime (Offline) (v režime Online môžete meniť nastavenia aj z aplikácie)

Instalační nastavení v lokálním režimu (Offline) (Instalační nastavení jsou v režimu vzdáleného ovládání k dispozici přímo v aplikaci)

UA: Натисніть кнопку M (2 сек.) і підтвердьте кнопкою ✓.

<